

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

e. 226/2010

## § 1 ZMLUVNÉ STRANY

**1/ Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**  
**Adresa: Nábr. arm. gen. L. Svobodu 3, 815 15 Bratislava**  
IČO: 30794544  
DIČ: 2021795358  
IČ DPH: SK 2021795358  
Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko a.s.  
Číslo účtu: 8160877/5200  
Zastúpené: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ  
(Ďalej len BKIS)

**2/ Poskytovateľ:**  
**Názov: SW Mobility, s.r.o.**  
**Adresa: Röntgenova 4, 851 01 Bratislava**  
IČO: 45 50 82 91  
DIČ: 2023020846  
IČ DPH: SK 2023020846  
Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.  
Číslo účtu: 1088906003/1111  
Zapísaný/á v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I.  
Zastúpená: Ing. Peter Horváth, konateľ  
(Ďalej len poskytovateľ)

## § 2 PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je poskytovanie zliav, resp. iných cenových výhod pre držiteľov preukazu Bratislava City Card, ktorý vydáva Bratislavské kultúrne a informačné stredisko. Preukaz oprávňuje držiteľa využívať cenové zľavy a výhody na služby poskytované poskytovateľmi na území mesta Bratislavy a v jej širšom okolí a je vydávaný s platnosťou na 1, 2 a 3 dni.

## § 3 ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

- 1/ **BKIS** sa zaväzuje vydávať a distribuovať preukaz Bratislava City Card prostredníctvom pobočiek TIC BKIS, ako aj prostredníctvom vybraných partnerov pôsobiacich v oblasti kultúry a cestovného ruchu.
- 2/ **BKIS** sa zaväzuje dodať poskytovateľovi informácie o predajnej cene preukazu Bratislava City Card, požadovaný počet vzoriek preukazu ako aj požadovaný počet identifikačných nálepiek, ktorými budú označené všetky prevádzky poskytovateľa, v ktorých cenové zľavy/výhody budú poskytované.
- 3/ **BKIS** sa zaväzuje na vyžiadanie zaslať poskytovateľovi výpis z evidencie držiteľov obsahujúci registračné čísla a dátumy platnosti všetkých vydaných preukazov pre potreby kontroly poskytovateľa.

4/ **BKIS** sa zaväzuje uverejniť informácie o poskytovateľovi (jeho názov, adresu všetkých prevádzok, tel. kontakt, webovú adresu) ako aj presnú informáciu o výške poskytovanej cenovej zľavy/výhody v informačných materiáloch pre držiteľov preukazu Bratislava City Card, ako aj na webovej stránke BKIS.

5/ **Poskytovateľ** sa zaväzuje počas trvania zmluvného vzťahu poskytovať v oblasti svojich aktivít pre všetkých držiteľov preukazu Bratislava City Card cenové zľavy/výhody, ktorých špecifikácia tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

6/ **Poskytovateľ** sa zaväzuje bezodkladne aktualizovať všetky potrebné kontaktné údaje uvedené v bode 4 písomnou formou – poštou alebo emailom na adresu BKIS.

7/ **Poskytovateľ** sa zaväzuje viditeľne označiť všetky svoje prevádzky identifikačnou nálepkou, ako aj informovať personál každej prevádzky o poskytovaní zľavy/výhody.

8/ **Poskytovateľ** sa zaväzuje informovať o poskytovaní cenovej zľavy/výhody prostredníctvom vlastných tlačенých materiálov, cenníkov a vlastnej webovej stránky.

9/ **Poskytovateľ** sa zaväzuje v prípade neposkytnutia zmluvne dohovorenej zľavy/výhody - písomne potvrdené držiteľom preukazu s uvedením dátumu a ďalších skutočností potvrdzujúcich neposkytnutie zľavy/výhody - zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške **34€** za každé neposkytnutie zľavy/výhody.

10/**Poskytovateľ** sa zaväzuje na požiadanie informovať BKIS o počte využitých zliav, resp. výhod vo svojich prevádzkach uvedených v tejto zmluve.

11/ **Poskytovateľ** sa zaväzuje uhradiť na účet BKIS zmluvne dohovorenú cenu za uverejnenie informácií a fotografií o poskytovateľovi v trojjazyčnom informačnom sprievodcovi, určenému držiteľom preukazu Bratislava city Card, v rozsahu 1 plnofarebnej strany formátu 10 x 21 cm. Dohovorenú sumu **100€ + DPH** poskytovateľ uhradí raz ročne vždy do termínu tlače nového vydania informačného sprievodcu, ktorý mu BKIS oznámi minimálne 1 mesiac pred plánovaným termínom tlače spolu so špecifikáciou rozsahu textov a fotodokumentácie, ktoré poskytovateľ dodá podľa dohovoreného harmonogramu najneskôr však 14 dní pred plánovaným termínom tlače.

12/ **Poskytovateľ** sa zaväzuje uhradiť na účet BKIS pri dodatočných úpravách a výmenách textov a fotografií už uvedených v sprievodcovi:

a) pri výmene textu alebo jeho časti, vrátane ich prekladu do nemeckého a anglického jazyka a následné grafické spracovanie - sumu **15€ + DPH/1 strana**


b) pri výmene textu alebo jeho časti, vrátane grafického spracovania, *bez prekladov* sumu **7€ + DPH/1 strana**


c) pri výmene fotografií sumu **5€ + DPH/1 strana**.

**§ 4**  
**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- a/ Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zástupcami oboch zmluvných strán.
- b/ Akékoľvek zmeny ustanovení a dodatky k tejto zmluve je možné vykonať len na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán.
- c/ Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluvu je možné vypovedať vždy najneskôr k 31.3. kalendárneho mesiaca s dvojmesačnou výpovednou lehotou.
- d/ Zmluva je vyhotovená v 2 exemplároch, 1 pre každú zo zmluvných strán.
- e/ Zmluvné strany

V Bratislave dňa *15.7.2010*

za poskytovateľa:   
"podpísané"

za BKIS:   
"podpísané"